

# Mond'info

1 2 3 4

FEB. 2023 MAYO 2023 AGO. 2023 NOV. 2023

## INFORME ANUAL 2022

Enfants   
du Monde

Por una educación y una salud  
de calidad

[www.edm.ch](http://www.edm.ch)



## ÍNDICE

**Editorial** ..... 2

**Lo que logramos juntos en 2022** .... 3

**Salud** ..... 4-5

Porque la salud de madres e hijos es nuestra prioridad

**Educación** ..... 6-8

Porque con la educación, construimos su futuro

**Derechos de la niñez** ..... 9

Porque integrar sus derechos a temprana edad permite ser más respetuosos/as

**Balance financiero de 2022** .... 10-11

**Edición** Enfants du Monde - Route de Ferney 150 - CP 2100 - 1211 Ginebra 2 - Tel : +41 (0)22 798 88 81 - info@edm.ch - www.edm.ch

**Redacción** Corinne Chantrier, Gaëlle Cuillerot, Beata Godenzi, Anne-Eve Payraudeau, Anne Zwahlen

**Maquetación** Latitudesign - www.latitudesign.com

**Impresión** Swiss Mailing House - www.mysmh.ch

*Foto de portada: Niñas durante el recreo matinal, Guatemala*

printed in  
switzerland

## EDITORIAL



Querido/as amigo/as de Enfants du Monde,

A mediados del año 2022, me incorporé al Comité de Enfants du Monde. Con el beneficio de la experiencia en el ámbito de la cooperación al desarrollo, soy más consciente de la pertinencia de los proyectos de esta organización, en consonancia con los contextos y las necesidades de las poblaciones, y de su capacidad para influir en las políticas públicas de sus países de intervención.

Mientras la guerra en Ucrania, los terribles terremotos en Turquía y Siria se apoderan de los medios de comunicación y acaparan la atención, me mueve el deseo de no olvidar otras regiones del mundo que están siendo perturbadas por múltiples crisis. No enfrentemos estos problemas entre sí, sino solidaricémonos con los vulnerables. Ya se vean afectados por catástrofes naturales o climáticas, por la violencia y, más en general, por la injusticia económica y social, apoyemos su propia capacidad para actuar y hacer frente a la situación.

Tomemos el ejemplo de Burkina Faso, afectado por sequías recurrentes y, en los últimos años, por ataques de grupos armados que han obligado a huir a amplios sectores de la población. Enfants du Monde está presente en este país desde hace varios años y - en asociación con organizaciones locales - apoya actualmente a los numerosos niño/as desplazados que se han visto privados de escuela, con proyectos educativos de emergencia que incluyen asistencia psicológica.

Gracias a sus donantes, Enfants du Monde pudo proporcionar educación de calidad y acceso a la atención sanitaria a cientos de miles de niño/as y madres desfavorecidos en Burkina Faso y en varios otros países en 2022, como atestigua este informe anual.

Cada donación ha contado: ¡Gracias!

Atentamente.

Anne Zwahlen  
Miembro de la Comisión

# LO QUE LOGRAMOS JUNTOS EN 2022



## GUATEMALA

**43.461 estudiantes** se beneficiaron de una educación de calidad. **El 48% fueron niñas**  
**1.860 docentes** se beneficiaron de la formación continua  
**138 formadores/ras de docentes** recibieron formación en un enfoque pedagógico bilingüe e intercultural  
**27.182 estudiantes** recibieron apoyo para continuar la clase desde casa  
**1.032 docentes** recibieron formación en educación a distancia



## NIGER (Programa Enfants du Monde y mandato DDC)

**8.355 estudiantes** se beneficiaron de una educación de calidad. **El 55% fueron niñas**  
**365 docentes** se beneficiaron de una formación continua



## COLOMBIA - nuevo

**23 gestores de los Ministerios de Salud** han recibido formación en promoción de la salud



## BURKINA FASO (incluye Education Cannot Wait & OCHA)

**74.398 estudiantes** recibieron una educación de calidad. **El 50% fueron niñas**  
**1.649 docentes** recibieron una formación continua  
**68 formadores/ras de docentes** recibieron formación en un enfoque pedagógico bilingüe



**98.903 mujeres embarazadas** recibieron la tarjeta de preparación al parto y a las emergencias  
**4.000 trabajadores/ras de la salud** recibieron formación



## CHAD (mandato DDC)

**564.405 estudiantes** recibieron una educación de calidad. **El 43% fueron niñas**  
**9.834 docentes** recibieron una formación continua  
**5.452 formadores/ras de docentes** recibieron formación en un enfoque pedagógico innovador



## SUIZA

**181 niños y niñas** de escuelas de Ginebra y Vaud fueron sensibilizados sobre los derechos de la niñez



## NEPAL - nuevo

**6.285 mujeres embarazadas** participaron en sesiones de educación sanitaria  
**5.028 recién nacidos** fueron atendidos  
**155 trabajadores/ras de la salud** recibieron formación en cuidados respetuosos



## BANGLADESH

**28.727 mujeres embarazadas** participaron en sesiones de educación sanitaria  
**7.508 niños/as** fueron atendidos  
**73 trabajadores/ras de la salud** recibieron formación en promoción de la salud



## TANZANIA - nuevo

Comienza la formación de los **6 primeros facilitadores/as** de educación sexual



## MADAGASCAR

**810 estudiantes** se beneficiaron del programa de prevención de la desnutrición  
**19 docentes** formados en el programa de prevención de la desnutrición  
**77 trabajadores/ras de la salud** recibieron formación en atención materna y neonatal



Educación



Salud



Educación y desarrollo sostenible



## SALUD

*Una salud mejor para las madres y sus hijos*

### RESULTADOS

**En 2022, tu contribución ha permitido:**

- ▶ Financiar **8 programas de salud** para **329.244** mujeres embarazadas, madres e hijos/as en Bangladesh, Burkina Faso, Colombia, Guatemala, Madagascar, Nepal y Tanzania.
- ▶ Formar a más de **4.334 agentes de salud** en educación para la salud y consejos para las mujeres embarazadas.



**Con una donación de CHF 70.-:**

- ▶ contribuirás a que **125 mujeres embarazadas en Bangladesh** se preparen para el parto y las emergencias.

Estos programas están cofinanciados por la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) y por el Departamento Federal suizo de Asuntos Exteriores (DFAE).

## PORQUE LA SALUD DE MADRES E HIJOS ES NUESTRA PRIORIDAD

Movilizar a las comunidades para que valoren sus recursos y conocimientos en materia de salud. Formar al personal de salud. Sensibilizar a las poblaciones sobre los problemas prioritarios e influir en las políticas nacionales. En 2022, estos siguen siendo los cuatro ejes de apoyo de Enfants du Monde en los países en los que interviene.

### Bangladesh: junto a las mamás

La mortalidad materna durante el embarazo o el parto en Bangladesh es 35 veces mayor que en Suiza. Enfants du Monde propone sesiones educativas sobre salud materna y neonatal en los pueblos y a domicilio. Junto con nuestro socio local BRAC, apoyamos a las comunidades y a los servicios especializados para mejorar la calidad de la atención médica. También estamos desplegando un modelo de dispositivo sanitario en el que las comunidades y los/as agentes de salud se apoyan mutuamente gracias a unas interacciones estructuradas.

En 2022, los/as agentes de salud comunitaria de BRAC han informado sobre las señales de peligro como dolores o sangrados durante el embarazo. También se recordaron las medidas preventivas contra el COVID-19 y otras enfermedades contagiosas. Estas acciones han permitido proteger la salud de cerca de **30.000 mujeres embarazadas** y **jóvenes mamás** y de **más de 7.000 recién nacidos/as**.



Una agente de salud informa a las futuras madres y a sus maridos sobre los signos de peligro durante el embarazo

### Burkina Faso: lo digital y las comunidades están al servicio de la salud

Continuamos formando al personal de salud en Burkina Faso, donde **4.000 agentes de salud** han recibido formación de Enfants du Monde en 2022 en el ámbito de la salud materna y neonatal y, en especial, sobre la preparación al parto y para emergencias.



Jóvenes madres y mujer embarazada con un enfermero del centro de salud de Zabré

En paralelo, Enfants du Monde ofrece a las mujeres embarazadas los medios para tomar decisiones fundamentadas para ellas y sus bebés gracias a la **aplicación móvil gratuita «Mon Bébé et moi»** (Mi bebé y yo, en francés). Desarrollamos esta aplicación, disponible en varias lenguas locales, en 2020 junto con IPC/BF, Terre Innovative, la Universidad de Uagadugú y los Hospitales Universitarios de Ginebra. **Más de 40.000 personas utilizan la aplicación** en Burkina Faso y esta oferta podría continuar ampliándose con fondos adicionales.

En 2022, más de **100.000 mujeres embarazadas** han recibido también la carta de preparación al parto y para emergencias y han podido preparar su plan de parto con un/a agente de salud, y **183.000 niños/as** han recibido seguimiento gracias al programa de Enfants du Monde.

Además, Enfants du Monde continúa **implicando a las comunidades** (jefes de los pueblos, mujeres, maridos, docentes) para encontrar soluciones adaptadas al contexto, como: favorecer las visitas a los centros de salud, mejorar la nutrición, prevenir accidentes domésticos, comunicarse mejor con los hijos/as, etc.

### Colombia: curso de diplomado

Enfants du Monde, junto con el Centro Latinoamericano de Perinatología de la Organización Panamericana de la Salud, la OMS y la Universidad de Antioquia en Colombia, ha lanzado una **formación conducente a un título, dirigida a los funcionarios ministeriales de salud** de América Latina. Su objetivo es formarlos en el enfoque comunitario de promoción de la salud, para reducir la mortalidad materna y neonatal.

La formación se impartió en Medellín, Colombia, y reunió a **más de veinte participantes provenientes de Colombia, Guatemala y Perú.**

### Madagascar: mejorar la atención médica y prevenir la malnutrición

Enfants du Monde, en colaboración con los Hospitales Universitarios de Ginebra (HUG) y con Terre Innovative, ofrece una **formación sobre salud materna y neonatal para el personal sanitario.** Una experiencia positiva de la atención médica aumenta las consultas, lo cual permite prevenir complicaciones y refuerza los comportamientos favorables para la salud. En 2022, se han beneficiado de esta formación **77 miembros del personal sanitario** del hospital del distrito y del centro de salud urbano de Ambanja, en el norte de Madagascar.

En paralelo, en el mismo distrito, para prevenir la **malnutrición crónica**, y en colaboración con



Niños de guardería que participan en el programa para mejorar la alimentación

CO.P.E., Terre Innovative y la circunscripción escolar, informamos y trabajamos con las comunidades y con el alumnado de 3 escuelas sobre los principios de una alimentación saludable y nutritiva. Los alumnos desnutridos también son identificados y censados. Este programa también ha creado un comedor escolar, ofreciendo así una comida equilibrada al alumnado. En 2022, **más de 1.000 niños/as y sus familias** se han beneficiado de este proyecto.

### Nepal: introducir respeto y confianza en la atención médica a las madres y a los/as recién nacidos/as

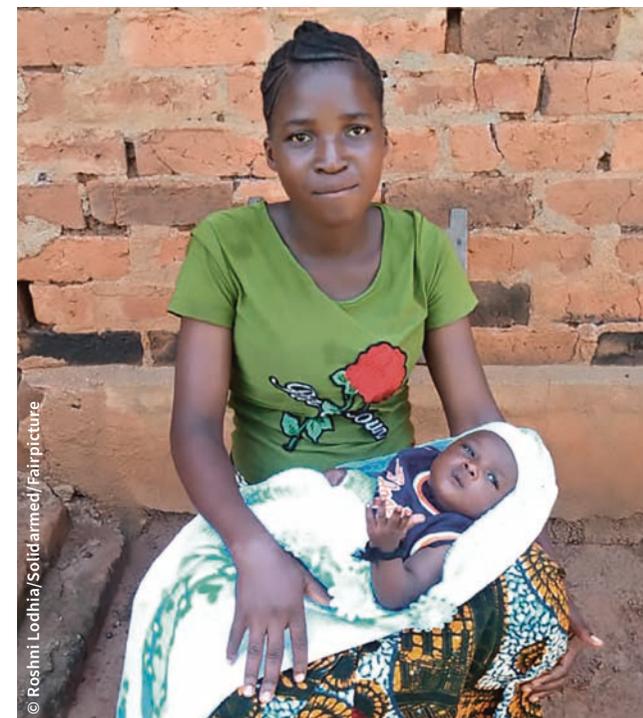
En los asentamientos marginales de la provincia de Lumbini, en el sur del país, junto con nuestro socio local Green Tara Nepal, **formamos al personal de salud en una atención médica respetuosa y animamos a las mujeres embarazadas a asistir a consulta** para mejorar su salud y la de sus bebés. En la actualidad, están muy extendidas situaciones como la falta de competencias de comunicación interpersonal, el trato deficiente durante la atención médica, la falta de respeto por la confidencialidad y por la vida privada, así como la práctica de procedimientos médicos sin consentimiento a los/as pacientes. En 2022, **más de 150 agentes de salud** fueron formados/as y **más de 6.000 mujeres** recibieron información pertinente

para su salud, por ejemplo, sobre las señales de peligro durante el embarazo, para acudir a consulta en el momento adecuado, y sobre sus derechos en materia de salud.

### Tanzania: prevención del embarazo en la adolescencia

La falta de información sobre la sexualidad, las creencias y tabúes, y la limitada disponibilidad de servicios de salud contribuyen a los problemas de salud en la adolescencia y a los embarazos precoces.

En el distrito rural de Ulanga, en el sur del país, Enfants du Monde lidera desde 2022, en colaboración con la ONG SolidarMed, un nuevo proyecto para **mejorar la salud sexual** de los/las jóvenes/as, basada principalmente en la **formación de animadores/as en materia de educación sexual** adaptada a las necesidades de chicos y chicas adolescentes. Ya han sido formados/as 6 en 2022 y el programa está dirigido a **44.000 jóvenes.**



Madre adolescente en el pueblo de Mwaya



## EDUCACIÓN

*Ofrecer una educación de calidad a niños y niñas desfavorecidos*

### RESULTADOS

#### En 2022, Enfants du Monde ha podido:

- ▶ Patrocinar **3 programas de educación** para **118.038 estudiantes (niños/as y adultos)** y formar **3.720 maestros/as y formadores/as** en Burkina Faso, Guatemala y Níger.
- ▶ Ejercer **2 mandatos** en nombre de la Cooperación Suiza en Níger y Chad con el objetivo de mejorar la calidad de los sistemas educativos nacionales dirigidos a **572.581 estudiantes** y formar **15.646 maestros/as y formadores/as**.



#### Mediante un donativo de 100 CHF:

- ▶ Usted puede proporcionar a **100 niños y niñas de Guatemala** un manual escolar bilingüe que les permite progresar.

Estos programas están cofinanciados por la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) y por el Departamento Federal suizo de Asuntos Exteriores (DFAE).

## PORQUE CON LA EDUCACIÓN, CONSTRUIMOS SU FUTURO

Diagnosticar las necesidades educativas, confeccionar materiales educativos, formar a los actores y a las actrices de la cadena educativa, innovar, supervisar y posteriormente evaluar: estos son los principios de una educación de calidad que promueve Enfants du Monde. Sin olvidar el contexto: hoy, más que nunca, es necesario adaptarse a las situaciones de emergencia sobre el terreno, comprometerse con los más vulnerables y adoptar un enfoque inclusivo desde la perspectiva del multilingüismo.

### Burkina Faso – acceder a la educación incluso en estados de emergencia

Burkina Faso, concretamente su mitad norte, se enfrenta desde 2015 a ataques de grupos armados. Esta inestabilidad impide la vida normal y sigue extendiéndose. Desde el inicio del año 2022, se registraron más de 2 millones de desplazados internos, de los cuales un 58% eran menores. Actualmente, **más de un millón de estudiantes se encuentran afectados por el cierre de sus escuelas**. Esta inseguridad se ha visto acompañada de una crisis gubernamental que ha desembocado en un golpe de Estado en 2022 y una tasa de inflación del 13,5% aproximadamente en el mismo período.

### Escolarizar a los niños y a las niñas desplazados/as

Gracias al apoyo del fondo mundial la Education



Hubo que construir y equipar aulas para acoger a los/las niños/as desplazados/as

Cannot Wait, en 2022 hemos continuado **escolarizando a niños y niñas desplazados/as** a raíz de los ataques a sus poblaciones, así como a los niños y las niñas desfavorecidos/as de comunidades de acogida.

Las actuaciones a llevar a cabo son múltiples: construir y equipar **aulas suplementarias**, dotar las escuelas de kits de acceso al agua (bidones de almacenamiento, palanganas y cubos), instalar letrinas escolares, organizar campañas para la **elaboración de documentación administrativa** (certificación de nacimiento o documento de identidad), proporcionar manuales escolares a los alumnos y las alumnas, **formar a monitores/as** y, finalmente, subministrar **alimentos** para la creación de comedores escolares. Enfants du Monde también colabora con el Ministerio de Educación para la confección y la difusión de herramientas en materia de educación para la paz y la ciudadanía.

En paralelo formamos las asociaciones de padres y madres de alumnos y alumnas para que las familias puedan identificar las situaciones de riesgo para sus hijos e hijas y para protegerse haciendo los entornos escolares más seguros.

### Mantener la calidad de la enseñanza de las escuelas públicas bilingües

En 4 regiones situadas alrededor de la capital Uagadugú, que todavía no se encuentran afectadas por la inseguridad, Enfants du Monde sigue **apoyando el sistema de educación nacional** desarrollando nuevos recursos pedagógicos, formando a los profesores/as y ofreciendo a los niños y a las niñas **una educación bilingüe** en francés y en la lengua local, el Moré, que les permite aprender y progresar más rápidamente.

## Guatemala – la escuela fuera del aula cuando es necesario

En una parte significativa de regiones rurales, las escuelas han permanecido cerradas más de 2 años durante la crisis sanitaria y no han reabierto hasta finales de 2022 en Guatemala. Enfants du Monde ha apoyado al Ministerio de Educación para la **producción de programas de radio educativos** accesibles desde casa. Igualmente, hemos reforzado las competencias de los educadores/as en materia de elaboración de material para sus **cursos virtuales o híbridos**. Se trata de enfoques interesantes a promocionar y a proponer en las regiones donde el acceso escolar es limitado.

Conjuntamente con nuestro socio local CIPREVICA y el Ministerio de Educación, hemos **distribuido kits sanitarios de protección**, útiles, entre otras cosas, **contra el COVID-19**, para que los estudiantes puedan volver a la escuela con seguridad. Asimismo, se han organizado sesiones informativas, sobre las medidas de protección de la COVID-19, para sensibilizar a los alumnos y las alumnas, los educadores/as y las organizaciones de padres y madres de alumnos y alumnas.



Las escuelas han reabierto recientemente

## Una enseñanza adaptada a la cotidianidad de los niños y las niñas, en español y en lengua maya

Más del 40% de la población guatemalteca pertenece a una de las etnias mayas y muchos no hablan español, la lengua oficial del país. **Uno de cada cinco guatemaltecos no sabe ni leer ni escribir**. Adicionalmente al problema de la lengua, el **nivel de formación de los educadores/as** es insuficiente.

En razón de la solicitud del Ministerio de educación guatemalteca, Enfants du Monde ha puesto en marcha **un programa de educación bilingüe e intercultural** para las escuelas de las regiones de Alta Verapaz y de Chimaltenango, juntamente con su socio local CIPREVICA. Más de **250 escuelas** se encuentran involucradas, lo cual representa un poco más de **43.000 niños y niñas**.

Para facilitar el aprendizaje de la lectura, la escritura y el cálculo por parte de los niños y las niñas mayas, los equipos formados por Enfants du Monde diseñan, conjuntamente con los actores y las actrices locales, **material pedagógico en español y en la lengua maya local**. Anclados en la cultura y en el entorno cotidiano

de los niños y las niñas, nuestros manuales bilingües contribuyen a su éxito académico y al fomento de la identidad maya, lo cual supone un reto en un país donde la historia reciente ha oprimido en gran medida a las poblaciones indígenas. Enfants du Monde **forma igualmente a especialistas** que, su vez, brindan un acompañamiento pedagógico a los formadores/as y a los profesores/as.

## Níger – ofrecer una segunda oportunidad a los niños y a las niñas

El programa de Enfants du Monde «escuelas de la segunda oportunidad» acabó a finales del año 2022. En colaboración con la Organización nigeriana de educadores innovadores (ONEN), estas escuelas imparten educación primaria a niños y niñas desfavorecidos/as y no escolarizados/as.



Alumna, en la «escuela de la segunda oportunidad» en los suburbios de Niamey

Desde 2018, **una quincena de clases se han beneficiado de este programa** y 10 profesores/as han sido igualmente formados/as. El último grupo de alumnos que se incorporó a estas escuelas en la región de Tillabéri en 2018, ha finalizado el curso de 4 años y puede continuar sus estudios, así como aprender un oficio.

Las infraestructuras construidas durante el programa, se pondrán a disposición de la ONEN y de los servicios estatales y seguirán acogiendo a los estudiantes.



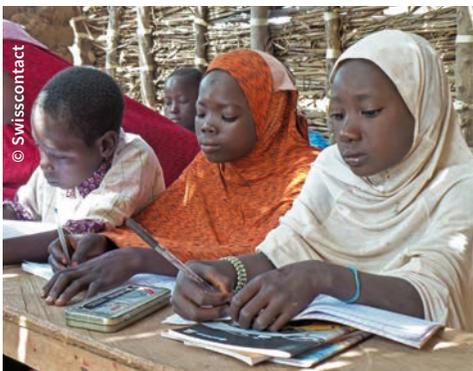
## EDUCACIÓN

### PORQUE PENSAR LA EDUCACIÓN DE MANERA SOSTENIBLE PASA POR EL MEJORAMIENTO DEL SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL

La pericia de Enfants du Monde en el ámbito de la educación de calidad es reconocida por la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) que nos otorga dos mandatos muy importantes en Níger y en Chad. La AFD también es socia de Enfants du Monde en Chad.

#### Níger – ofrecer una educación alternativa a las y los jóvenes desescolarizados/as

Muchas y muchos niñas/os y adolescentes en Níger crecen en la pobreza y en un ambiente inseguro. Por lo general, no tienen acceso a la educación. Para mejorar la situación, en el 2014, el Estado de Níger ha desarrollado con los municipios los **Centros Comunitarios de Educación Alternativa de Jóvenes (CCEAJ)**.



Alumnas/os en clase en un Centro Comunitario de Educación Alternativa

Enfants du Monde, en colaboración con la ONG Swisscontact, interviene en estos centros acogiendo a **niñas/as desescolarizados/as de 9 a 14 años de edad**. Se les propone un programa educativo para adquirir los conocimientos básicos para una **integración social** y una futura **transición hacia una formación profesional**.

Esta oferta de educación alternativa es reconocida y apreciada. En abril del 2022, **un decreto ministerial** estableció los Centros Comunitarios de Educación Alternativa de Jóvenes (CCEAJ) en el panorama educativo de Níger; **de ahora en adelante esto beneficiará a los y las jóvenes desescolarizados/as o no escolarizados/as de todo el país**.

En el 2022, y en los 315 centros de las regiones de Dosso y Maradi donde intervenimos, **8.176 alumnos/as**, de las y los cuales el 55% son chicas, se beneficiaron de una educación de calidad y **360 docentes** se beneficiaron de formaciones continuas. Gracias al apoyo técnico de Enfants du Monde, se desarrollaron **guías y manuales bilingües, multiniveles y adaptados a las realidades locales** en cuatro idiomas nacionales (Fulfuldé, Hausa, Tamachèq, Zarma), favoreciendo de esta forma los aprendizajes.

#### Chad – una educación de calidad y niños/as mejor formados/as

En un país donde el abandono escolar alcanza más del 50% en el primer ciclo, **4 niños/as de 5 no saben leer, ni escribir** a los 12 años.

Bajo mandato de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) y la Agencia Francesa del Desarrollo

(AFD), **Enfants du Monde participa en el mejoramiento del sistema educativo nacional** en 4 regiones: Batha, Mandoul, Moyen-Chari y Wadi Fira.

#### Formar a las y los docentes y sus formadores

Nuestro «Programa para la Calidad de la Educación Básica» (ProQEB) lleva 10 años proponiendo formaciones continuas a las y los docentes y a sus formadores. Esto permite crear un sistema de formación en cascada que ha beneficiado a más de **16.000 personas en el 2022**.

#### Desarrollar material pedagógico anclado en el cotidiano y el idioma de los y las niños/as

Enfants du Monde acompaña a las y los formadores nacionales para diseñar material pedagógico anclado en las realidades cotidianas del país: malaria, escisión, acceso al agua potable, producción agrícola, ganadería, etc .... Se hace hincapié en el plurilingüismo para fomentar el aprendizaje basado en el idioma hablado en casa por las y los niños/as (por ejemplo sar), y que es diferente de los idiomas oficiales (francés y árabe). En el 2022, se distribuyeron 33 materiales pedagógicos en **210.000 ejemplares en 2.400 escuelas**. El material elaborado para las y los niños/as de 6-8 años ha sido reconocido y va-

lido por las instancias del país. Esto abre paso a una mayor difusión a nivel nacional. El material para las y los de 9-10 años está en proceso de validación ministerial.



En el 2022, casi medio millón de alumnos/as se beneficiaron de la educación de calidad impartida por Enfants du Monde en Chad

#### Hacer la diferencia con una educación de calidad

En el 2022, **564.405 alumnos/as**, de las y los cuales el 43% son chicas, se beneficiaron de la educación de calidad impartida por Enfants du Monde.

La evaluación en el 2022 del «Programa para la Calidad de la Educación Básica» de Enfants du Monde, demuestra que tanto al principio como al final de la escolarización, las y los alumnas/os de las escuelas apoyadas por Enfants du Monde obtienen **mejores resultados** en idioma y en matemáticas que las y los alumnas/os de otras escuelas.



## DERECHOS DE LA NINEZ

EDUCACIÓN Y DESARROLLO SOSTENIBLE

### RESULTADOS

En 2022, vuestra ayuda permitió lo siguiente:

- ▶ Reforzar los conocimientos de los derechos de la niñez **entre casi 200 estudiantes** de las escuelas suizas francófonas.



Con un donativo de CHF 80.-:

- ▶ podrán contribuir al desarrollo del **material pedagógico de calidad** sobre los derechos de la niñez para estudiantes suizos.

- Un Mundo más Justo: [www.edm.ch/es/umj](http://www.edm.ch/es/umj)
- La Palabra a los/las Niños/as: [www.edm.ch/fr/festival22](http://www.edm.ch/fr/festival22)
- El Globo virtual: <https://globe-virtuel.edm.ch/>

## PORQUE INTEGRAR SUS DERECHOS A TEMPRANA EDAD PERMITE SER MÁS RESPECTUOSOS/AS

Cada año, Enfants du Monde permite a estudiantes suizos/as francófonos/as estudiar los derechos de la niñez en clase gracias a su programa «Un Mundo más Justo» y les invita a celebrar el Día internacional de los derechos de la niñez durante su festival «La palabra a las y los/las Niños/as».

### Un Mundo más Justo para los/las niños/as

Proponemos a las y los docentes suizos/as francófonos/as una guía pedagógica para que las y los niños/as de 8 a 12 años profundicen sus conocimientos sobre los derechos de la niñez. Dar a conocer sus derechos a los/las niños/as, identificar con ellos/ellas algunas injusticias, hacerles tomar consciencia de su propia responsabilidad como ciudadanos/as, tales son los retos que el programa «Un Mundo más Justo» plantea.

**200 niños/as** participaron del programa en el 2022 y expresaron de manera creativa lo que representa, para ellas y ellos, un mundo donde se respetan los derechos de las y los niños/as. Así, cada estudiante pudo dar su opinión sobre un derecho de su elección y formular recomendaciones para respetarlos más.

### Una foto para expresar un derecho, un globo compartido

Los estudiantes realizaron **una foto sobre un derecho que significa mucho para ellos/ellas**; todas las fotos se expusieron en un Globo Gigante de casi 2 metros de alto. Un Globo Virtual, versión electrónica del Globo Gigante, está disponible en línea y permite a los estudiantes, a las madres y los padres y a todas las personas



Los estudiantes realizaron una foto sobre un derecho que significa mucho para ellos/ellas; todas las fotos se expusieron sobre un Globo Gigante de casi 2 metros de alto

que lo desean acceder a distancia a todas estas fotos así como a las recomendaciones formuladas por los estudiantes.

### Un festival para celebrar

El 18 de noviembre, cerca de 100 estudiantes que participaron del programa «Un Mundo más Justo», fueron al festival «La palabra a los/las Niños/as» organizado en Ginebra por Enfants du Monde **para celebrar el Día internacional de los derechos de la niñez**. En la



Los estudiantes compartieron sus reflexiones sobre sus derechos con el Comité de los derechos de la niñez de la ONU y las autoridades ginebrinas

mañana, ilustraron sus recomendaciones a través del dibujo de prensa durante un taller con el ilustrador Patrick Chappatte. En la tarde se les dió a estos y estas estudiantes la oportunidad de compartir sus reflexiones sobre sus derechos con el Profesor Philip Jaffé, miembro del Comité de los derechos de la niñez de la ONU y Christina Kitsos, Consejera administrativa del departamento de la cohesión social y de la solidaridad de la Ciudad de Ginebra.

# ENFANTS DU MONDE EN CIFRAS EN 2022

## BALANCE (CHF)

ACTIVOS	2022	2021
<b>Activos corrientes</b>		
Liquidez	4.841.613	5.314.804
Deudores	25.746	2.177
Activos transitorios	338.001	416.531
<b>Total de activos corrientes</b>	<b>5.205.360</b>	<b>5.733.512</b>
<b>Activos fijos</b>		
Bienes de uso (Mobiliario y equipamiento de oficina)	14.074	18.082
Activos financieros (Depósitos y garantías pagados)	38.922	38.922
<b>Total de activos fijos</b>	<b>52.996</b>	<b>57.004</b>
<b>ACTIVOS TOTALES</b>	<b>5.258.356</b>	<b>5.790.516</b>
<b>PASIVO</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
<b>Capital extranjero a corto plazo</b>		
Acreedores	271.831	237.687
Pasivo transitorio	781.706	1.483.885
<b>Total del capitales extranjeros a corto plazo</b>	<b>1.053.537</b>	<b>1.721.572</b>
<b>Capital de fondos restringidos</b>		
Fondos asignados de los donantes	782.886	944.601
<b>Total de fondos asignados de capital</b>	<b>782.886</b>	<b>944.601</b>
<b>Capital de la organización</b>		
Capital libre (incluido el generado por las actividades del año)	3.044.507	2.802.901
Beneficios del año	377.426	321.442
<b>Capital total de la organización</b>	<b>3.421.933</b>	<b>3.124.343</b>
<b>TOTAL DEL PASIVO</b>	<b>5.258.356</b>	<b>5.790.516</b>

## CUENTA DE EXPLOTACIÓN (CHF)

INGRESOS	2022	2021
<b>Ingresos asignados por los donantes</b>		
COSUDE (contribución al programa)	2.030.000	2.030.000
COSUDE (otros fondos)	-	18.000
COSUDE-AFD (mandato de Chad)	701.942	3.791.356
COSUDE (mandato de Níger - Swisscontact)	359.398	355.049
Fondo de Education Cannot Wait (FER PAEC)	106.143	472.138
Fondo de Education Cannot Wait (MYRP PARSE)	2.186.995	813.455
Naciones Unidas (OCHA FHRAOC)	354.811	-
FGC	481.000	475.000
Chaîne du Bonheur	195.000	73.332
Fundaciones	590.321	493.324
Cantones y municipios	203.000	78.000
Patrocinios	283.988	270.064
Llamamientos, correos y donaciones privadas	196.972	187.630
Empresas	104	700
Lotería Romande (GE)	-	20.000
Programa de Ciudadanía-EDD	-	12.182
Socios	41.705	45.808
<b>Total de ingresos asignados por los donantes</b>	<b>7.731.379</b>	<b>9.136.038</b>
<b>Ingresos no asignados</b>		
Cuotas de miembros	1.580	1.830
Fundaciones	23.557	54.519
Empresas	29.111	27.449
Otras donaciones	226.167	238.759
Legados	574.823	300.000
Contribuciones administrativas de los proyectos	600.405	627.183
<b>Total de ingresos no asignados</b>	<b>1.455.643</b>	<b>1.249.740</b>
<b>INGRESOS TOTALES</b>	<b>9.187.022</b>	<b>10.385.778</b>

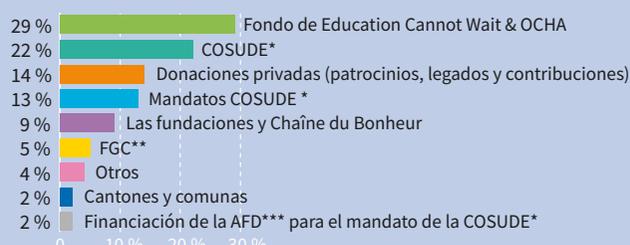
GASTOS	2022	2021
<b>Gastos directos del programa</b>		
<b>Gastos terreno</b>		
Programa para Asia	554.665	339.623
Programa para África	4.045.729	2.656.265
Programa para América Central	774.499	752.671
Programa para el Caribe	-	27.507
	<b>5.374.893</b>	<b>3.776.066</b>
<b>Otros programas</b>		
Programa de educación	195.671	240.082
Programa de salud	116.277	169.591
Programa EDD	132.417	168.469
Lotería Romande (GE - 20 Noviembre)	-	20.000
Generación e intercambio de conocimientos	312.571	287.459
Network	53.557	62.873
	<b>810.493</b>	<b>948.474</b>
<b>Tasas por mandato</b>		
COSUDE/AFD - Programa Chad fase 3	1.226.424	3.967.842
COSUDE - Programa Níger - Swisscontact	359.222	354.505
	<b>1.585.646</b>	<b>4.322.347</b>
<b>Gasto total de los programas</b>	<b>7.771.032</b>	<b>9.046.887</b>
Gastos de acompañamiento	365.871	338.809
<b>Total de gastos directos de programa</b>	<b>8.136.903</b>	<b>9.385.696</b>
<b>Recaudación de fondos y administración</b>		
Actividades de información	204.040	173.350
Recaudación de fondos	473.191	442.568
Gastos de secretaría	231.410	244.496
<b>Total de gastos Recaudación de fondos y administración</b>	<b>908.641</b>	<b>860.414</b>
<b>GASTOS TOTALES</b>	<b>9.045.544</b>	<b>10.246.110</b>
<b>RESULTADO INTERMEDIO</b>	<b>141.478</b>	<b>139.668</b>
Resultado financiero	-5.603	1.264
<b>RESULTADO ANTES DE LA ASIGNACIÓN DE FONDOS ASIGNADOS</b>	<b>135.875</b>	<b>140.932</b>
Fondos asignados	161.715	90.766
Asignación (-)/Uso (+) del capital libre	79.836	89.744
<b>Movimiento neto de fondos asignados</b>	<b>241.551</b>	<b>180.510</b>
<b>RESULTADO ANUAL FINAL ANTES DE LA ASIGNACIÓN AL CAPITAL DE LA ORGANIZACIÓN</b>	<b>377.426</b>	<b>321.442</b>

Los auditores PricewaterhouseCoopers SA han auditado los registros contables y las cuentas anuales y los han aprobado. El informe de auditoría y el informe financiero de 2022 puede descargarse de [www.edm.ch/es/informe-anual](http://www.edm.ch/es/informe-anual).

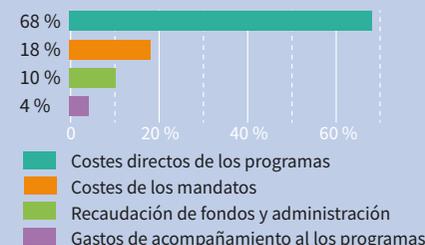
## EVOLUCIÓN FINANCIERA DE ENFANTS DU MONDE



## FUENTE DE INGRESOS



## USO DE LOS INGRESOS



## ANÁLISIS DEL EJERCICIO FINANCIERO DE 2022

En 2022, Enfants du Monde prosiguió sus acciones en los países prioritarios de intervención, así como el desarrollo de nuevos programas iniciados en 2021 (Madagascar, Nepal, Tanzania), a pesar de un contexto de seguridad cada vez más difícil, especialmente en Burkina Faso. Enfants du Monde debe adaptar su intervención a estos retos porque algunas zonas ya no son accesibles.

La movilización de las organizaciones locales en estas zonas y de las comunidades contribuye a limitar los efectos negativos de esta situación. Además, a Enfants du Monde se le pide cada vez más que intervenga en el ámbito de la educación en situaciones de emergencia, especialmente con los desplazados internos en Burkina Faso. El COVID también ha tenido un impacto en la ejecución de programas en Bangladesh y Guatemala (escuelas cerradas hasta septiembre de 2022).

Así pues, los gastos disminuyeron en comparación con 2021. A nivel de los programas, aunque los gastos de algunos programas y mandatos (último año de ejecución de las fases en curso) disminuyen, el nivel de gastos debido a los fondos obtenidos en Educación en Situaciones de Emergencia y a la puesta en marcha de nuevos programas es elevado. Por lo tanto, la disminución de los costes de los proyectos es limitada. Los costes de recaudación de fondos y administración han aumentado ligeramente, pero se mantienen bajo control, ya que a finales de año se emprendió una acción específica para captar nuevos donantes. Estos costes representan el 10% de los gastos.

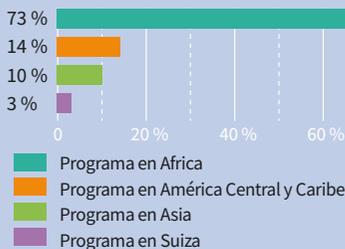
Los ingresos de 2022 también muestran una disminución. La disminución muy significativa de los ingresos recibidos por mandatos se vio compensada en parte por el aumento de los fondos recibidos de los socios activos en la educación en situaciones de emergencia (ECW, Naciones Unidas), así como por las actividades de recaudación de fondos institucionales y públicos. Estas últimas fueron especialmente rentables, permitiendo un aumento significativo de los ingresos percibidos por estas vías (+20%).

Las cuentas de 2022 muestran, por 5º año consecutivo, un beneficio antes de la asignación de fondos. El capital libre pudo dotarse de nuevo, señal de la buena salud financiera de la institución.



Anne-Eve Payraudeau  
Responsable de Administración y Finanzas

### DESTINO DE LOS FONDOS POR REGIÓN (sin incluir los mandatos de la COSUDE)



\* COSUDE: Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación  
\*\* FGC: Federación Ginebrina de Cooperación  
\*\*\* AFD: Agencia Francesa del Desarrollo

## ENFANTS DU MONDE EN 2022

### COMITÉ

Laurent Guye, <i>Presidente</i>	Louis Loutan
Verena Szabo, <i>Vicepresidenta</i>	Jacques Mader
Véronique Canonica, <i>Tesorera</i>	Jean-Marc Wandeler (-> 23.06.22)
Rosemarie Lausset	Anne Zwahlen-Jomini

### SECRETARÍA DE GINEBRA

#### Dirección

Beata Godenzi, <i>Secretaria General</i>
Myriam Gallio, <i>Secretaria General adjunta</i>
Anne-Eve Payraudeau, <i>Resp. de Administración y Finanzas</i>

#### Educación de calidad y educación para el desarrollo sostenible

Susana Borda	Isabelle Grappe (-> 30.06.22)
Cristina Carulla	Noémie Guérif
Florent Dupertuis (-> 31.07.22)	Narmin Mammadova
Jessica Estrada	Mathieu Savoy

#### Salud

Cecilia Capello	Véronique Urbaniak (-> 30.04.22)
Narmin Mammadova	
Clara Mayer	
Thomas Rodrigues	

#### Gestión y seguimiento de programas

Mouna Al Amine	Constanze Bunzemeier
Simone Arcila	Clara Mayer
Sébastien Blat	

#### Comunicación y recaudación de fondos

Gaëlle Cuillerot, <i>Head</i>	Nathalie Hasler (-> 31.07.22)
Alexandra Bloc (-> 31.08.22)	Chloé Mermet-Burnet
Corinne Chantrier	Thaïs Touch

## AGRADECIMIENTOS

**Agradecemos calurosamente a todos nuestros donantes, patrocinadores, miembros, socios y voluntarios. También estamos muy agradecidos a las instituciones públicas y privadas por su contribución crucial a nuestro trabajo en 2022, en particular:**

Agencia Francesa de Desarrollo	Fédération Genevoise de Coopération	Fundación Lusavi
Cantón de Argovie	Fondo Cannot Wait	Fundación Medicor
Cantón de Schaffhouse	Fundación Christa	Fundación para un Futuro Mejor
Cantón de Turgovia	Fundación Christian Bachschuster	Fundación Sonnenschein
Cantón de Zúrich	Fundación Däster-Schild	Migros-Genossenschafts-Bund
Chaîne du Bonheur	Fundación Dr. Ernst-Günther Bröder	Naciones Unidas (OCHA)
Ciudad de Zurich	Fundación Gebauer	Truus y Gerrit van Riemsdijk
Comuna de Maur	Fundación Inspir	
Dirección de Desarrollo y Cooperación	Fundación J&K Wonderland	

### Administración

Anne-Eve Payraudeau, <i>Resp.</i>	Emeric Michal (-> 28.02.22)
Philip Gampfer	Lise-Marie Munoz

### OFICINAS EN EL TERRENO

#### Bangladesh

Shameema Akhter Shimul, <i>Coordinadora</i>	
Akm Mamun	Mojibor Rahman

#### Burkina Faso/Niger

Tougma Téné Sankara, <i>Coordinador regional</i>	
Alassane Dango	Josiane Meda
Salifou Dierma	Evariste Ouelgo
Raphaël Guibila	Simane Ouoba
Issaka Ilboudo	Danielle Palm
Philippe Kabore	Pierre Sankara
Rémi Lankoande	

#### El Salvador, Guatemala

Ana Ligia Molina, <i>Coordinadora</i>	
Maria Balaguer	Eugenia Mendez

#### Chad (mandato ProQEB)

sólo personal expatriado miembro de la dirección del programa
Boubacar Bocoum, <i>Director del programa</i>
Rufine Samma Yeko, <i>Directora pedagógica</i>
Macka Barry, <i>Coordinador administrativo y financiero</i>
Xavier Toviho, <i>Encargado de seguimiento y evaluación</i>

### EMBAJADORES DE BUENA VOLUNTAD

Julia Bauer, <i>Periodista de televisión y coach de comunicación</i>
Patrick Chappatte, <i>Caricaturista de prensa</i>
Licia Chery, <i>Artista y presentadora de televisión</i>



# HACER UN LEGADO DE SOLIDARIDAD

¿Es usted sensible a nuestras acciones y desea realizar un gesto de inestimable valor?

¡Ofrezca un futuro mejor a los niño/as y madres desfavorecidos!

No dude en ponerse en contacto con nosotros para obtener más información, estaremos encantados de informarle. Sus peticiones se tratarán con la más estricta confidencialidad y sus donaciones, 100% libres de impuestos, se utilizarán de acuerdo con sus deseos.

Contacto: Beata Godenzi, Secretaria General  
Tel : 022 798 88 81

Correo electrónico: [beata.godenzi@edm.ch](mailto:beata.godenzi@edm.ch)

Enfants   
du Monde

Enfants du Monde  
está certificado por  
el sello de calidad  
suizo ZEW.



Esta etiqueta designa a las organizaciones que son transparentes en su gestión y dignas de confianza a través del uso concienzudo de los fondos que se les confían. Certifica que las donaciones se utilizan de manera apropiada, económica y eficiente.

Más información en nuestra página web:  
[www.edm.ch/es/ayudar/legar](http://www.edm.ch/es/ayudar/legar)